

Postihallituksen

1919. Yleinen kirjelmä N:o 40.

---

1.

Postihallituksen kiertokirjeessä N:o I tammikuun 19 päivältä 1909 mainittu *postipakettien vaihto meritse Turun ja Lyypekin välillä* aloteetaan taas kuluvan marraskuun 22 päivänä höyrylaivoilla P. Thorvöst ja Halland, jotka lähtevät vuorotellen Turusta ja Lyypekistä joka lauantai k:lo 6 i. p.

Postipaketista, joka tätä kuljetustietä käyttäen lähetetään Saksaan, on kannettava *kuljetusmaksua 3 mk. 50 p:ää.*

2.

Ulkomaille osotetut kirjepostilähetykset ja sanomalehdet ovat tästä lähtien ohjattavat seuraavalla tavalla:

I. Viroon osotetut lähetykset — Helsingin vaihtopostikonttoriin.

II. Norrbottenin läänissä Ruotsissa sijaitseviin postitoimistoihin osotetut lähetykset

a) Ahvenanmaan läänistä — Maarianhaminan vaihtopostikonttoriin;

b) muualta Suomessa — Tornion vaihtopostikonttoriin.

III. Muut kuin kohdissa I ja II mainitut ulkomaille osotetut lähetykset

a) Oulun läänistä — Tornion vaihtopostikonttoriin;

b) Ahvenanmaan läänistä — Maarianhaminan vaihtopostikonttoriin;

c) muualta Suomessa — Turun vaihtopostikonttoriin.

Turun kautta ulkomaille menevät tavalliset kirjepostilähetykset ja sanomalehdet ovat lajiteltavat ja yhdistettävät eri kimpuihin seuraavilla osoitteilla:

1) Stockholm I lokal,

2) Göteborg I lokal,

3) Suède (muut paikat Ruotsissa paitsi Tukholma ja Götepori),

4) Norvège (Norja),

5) Kjøbenhavn lokal,

- 6) Danemark (muut paikat Tanskassa paitsi Köpenhamina),
- 7) Allemagne (Saksa),
- 8) London,
- 9) Angleterre (Englanti, muut paikat paitsi Lontoo),
- 10) France (Ranska),
- 11) New-York-City (New-Yorkin kaupunki),
- 12) Brooklyn,
- 13) New-York-Dis (muut paikat Pohjois-Amerikan Yhdysvalloissa paitsi New-Yorkin kaupunki ja Brooklyn; eri valtioihin [state] osotetut lähetykset ovat erotettavat suoraan niihin osotettuihin kimppuihin, kuten Mich., Minn., Mass., Wash. j. n. e.),
- 14) Canada,
- 15) Divers pays (muut maat).

Suuremmista postipaikoista ovat lähetykset yhdistettävät eri kimppuihin suoraan lueteltuihin paikkoihin, pienemmistä sitävastoin Turku lähimpiin Toijalan—Turun ja Helsingin—Karjan—Turun postivaunuihin, joiden sitten tulee edelläolevan mukaisesti kimputtaa lähetykset.

Niinä päivinä, jolloin postia kuljettavat höyrylaivat lähtevät Turusta Tukholmaan, ei postivaunun N:o 3 (iltajuna) kautta ulkomaille meneviä kirjepostilähetyksiä ja sanomalehtiä saa missään tapauksessa sulkea Turkuun osotettuihin pusseihin tai kirjepaketteihin, vaan ovat ne ohjattavat sanottuun postivaunuun, joka laatii suoranaiset kirjekartat asianomaisiin ulkomaisiin vaihtopostitoimistoihin.

Miten Helsingin postikonttorin tulee ohjata ja kartoittaa ulkomaille menevän kirjepostinsa, siitä on tälle postikonttorille annettu erityiset määräykset, ollen kuitenkin myöskin edelläolevia ohjeita soveltuvissa osissa noudatettava.

### 3.

Postihallituksen yleistä kirjelmää N:o 16 toukokuun 13 päivältä 1918 seurannut tiedonanto, koskeva Suomesta ulkomaille menevää kirjevaihtoa, on poistettava postitoimistojen seiniltä.

### 4.

Postihallituksen yleisissä kirjelmissä N:o 26 (3) viime heinäkuun 16 päivältä ja N:o 34 (1) viime lokakuun 13 päivältä mainittu höyrylaivapostinkuljetus linjalla Helsinki—Tukholma on nyttemmin lakannut.

**5.**

Viittaamalla Postihallituksen yleisiin kirjelmiin N:o 27 (1) viime syyskuun 6 päivältä sekä N:o 30 (1) saman kuun 22 päivältä ilmoitetaan täten, että höyrylaiva »Sampo» nyttemmin on lopettanut kulkuvuoronsa Helsingin ja Tallinnan välillä.

Helsingissä, Postihallituksessa, marraskuun 18 päivänä 1919.

**G. E. F. Albrecht.**

*A. Saarnenheimo.*

Poststyrelsens

1919. Allmänna skrivelse N:o 40.

---

1.

Uti Poststyrelsens cirkulär N:o I av den 19 januari 1909 omnämnda *utväxling av postpaket sjöledes mellan Åbo och Lybeck* vidtager åter den 22 innevarande november med ångfartygen P. Thorvöst och Halland, vilka alternerande avgå från Åbo och Lybeck varje lördag kl. 6 e. m.

För postpaket, som å denna väg befordras till Tyskland, bör upp bäras i *befordringsavgift 3 mk 50 p.*

2.

Till utlandet adresserade brevpostförsändelser och tidningar böra härefter dirigeras på följande sätt:

I. Till Estland adresserade försändelser — till utväxlingspostkontoret i Helsingfors.

II. Till postanstalterna i Norrbottens län i Sverige adresserade försändelser

a) från Ålands län — till utväxlingspostkontoret i Mariehamn;

b) från det övriga Finland — till utväxlingspostkontoret i Torneå.

III. Övriga till utlandet adresserade försändelser med undantag av under punkterna I och II omnämnda

a) från Uleåborgs län — till utväxlingspostkontoret i Torneå;

b) från Ålands län — till utväxlingspostkontoret i Mariehamn;

c) från det övriga Finland — till utväxlingspostkontoret i Åbo.

Vanliga brevpostförsändelser och tidningar, som över Åbo avsändas till utlandet, böra sorteras och sammanföras i särskilda buntar med följande adresser:

1) Stockholm I lokal,

2) Göteborg I lokal,

3) Suède (övriga orter i Sverige med undantag av Stockholm och Göteborg),

- 4) Norvége (Norge),
- 5) Kjøbenhavn lokal,
- 6) Danmark (övriga orter i Danmark med undantag av Köpenhamn),
- 7) Allemagne (Tyskland),
- 8) London,
- 9) Angleterre (England, övriga orter med undantag av London),
- 10) France (Frankrike),
- 11) New-York-City (staden New-York),
- 12) Brooklyn,
- 13) New-York Dis (övriga orter i Nord-Amerikas Förenta stater med undantag av staden New-York och Brooklyn; till de skilda staterna [state] adresserade försändelserna böra sammanföras i särskilda buntar, adresserade direkt till dessa stater, såsom Mich., Minn., Mass., Wash. o. s. v.),
- 14) Canada,
- 15) Divers pays (övriga länder).

Från större postorter böra försändelserna sammanföras i särskilda, till ovanuppräknade orter adresserade buntar, från mindre postorter däremot expedieras till postkupéerna närmast Åbo å linjerna Toijala—Åbo och Helsingfors—Karis—Åbo, vilka postkupéer det åligger att sedan på förenämnt sätt i buntar sammanföra försändelserna.

De dagar, då postförande ångarena avgå från Åbo till Stockholm, få försändelser, som med postkupéen N:o 3 (kvällståget) expedieras till utlandet, i ingen händelse insättas uti till Åbo adresserade brevpaket eller påsar, utan böra dirigeras till nämnda postkupé, som utställer direkta brevkartslut till vederbörande utväxlingspostanstalter i utlandet.

Postkontoret i Helsingfors har meddelats särskilda föreskrifter beträffande dirigeringen och karteringen av sin till utlandet avgående brevpост, men böra även förestående bestämmelser i tillämpliga delar iakttagas.

### 3.

Tillkännagivandet, angående till utlandet från Finland avgående korrespondens, vilket medföljde Poststyrelsens allmänna skrivelse N:o 16 av den 13 maj 1918, bör avlägnas från postanstalternas väggar.

## 4.

Uti Poststyrelsens allmänna skrivelser N:o 26 (3) av den 16 sistlidne juli och N:o 34 (1) av den 13 sistlidne oktober omnämnda ångbåtspostbefordran å linjen Helsingfors—Stockholm har numera upphört.

## 5.

Under hänvisning till Poststyrelsens allmänna skrivelser N:o 27 (1) av den 6 sistlidne september samt N:o 30 (1) av den 22 i samma månad meddelas härigenom, att ångfartyget »Sampo» numera upphört med sina turer mellan Helsingfors och Reval.

Helsingfors, å Poststyrelsen, den 18 november 1919.

**G. E. F. Albrecht.**

*A. Saarnenheimo.*